



天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY



ASIANA CENTRE

常年期第八主日 2025年3月2日

2 Mar 2025 – 8th Sunday of Ordinary Time



Pieter Bruegel the Elder
Parable of the Blind, detail, 1568

Can a blind person guide a blind person?
Will not both fall into a pit?

(Lk 6:39)

瞎子豈能給瞎子帶路？不是兩人都跌
在坑裡嗎？

(路6:39)

彌撒時間:

星期六 晚上 7:00
St Dominic's Church (國語)

星期日
早上 10:00
亞洲中心 (粵/英)
早上 11:00
聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
早上 11:30
聖道明教堂 (國語)

敬禮/聖事:

耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五):
晚上 8:00 (單月-粵/雙月-英) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六):
下午 4:00 (粵語) 亞洲中心
明供聖體、修和聖事
(每月最後一個星期六):
下午 3:00-4:00 (粵語) 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油:
請聯絡主任司鐸/神父

「基督徒成人入 門聖事」

廣東話慕道團將於 23/02/2025 開始聚會，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姊妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

對天主教信仰
仰有興趣?
2025-2026
聚會將開始

查詢及報名 Jessica Lai 0431612754
或 Fred Chan 0422231328
電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

主任司鐸/神父 Chaplains



Fr. Harry Chan OFM 陳樹榮神父
電郵: harryofm@gmail.com



Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父
電話: 0431 962 786

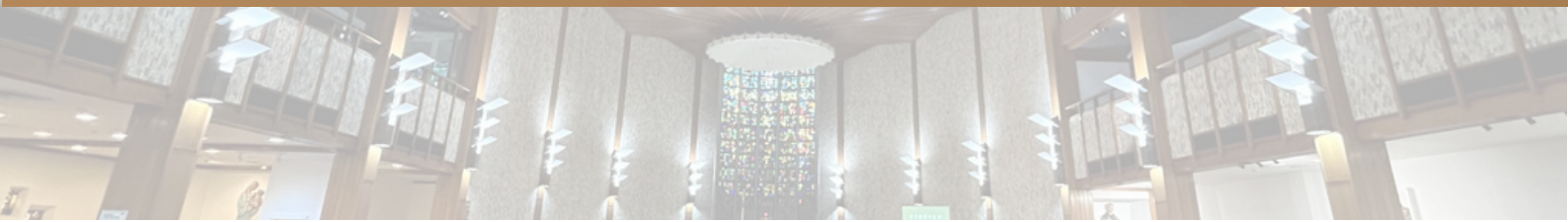


Fr. Jacob Wang 王金福神父
電話: 0488 042 077

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心) 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>



親愛的弟兄姊妹們，主內平安！

四旬期即將來臨，這是一個恩寵和悔改的時節，是我們與天主更加親近、重新調整信仰生活的寶貴機會。我們的總主教已發出四旬期補贖通告，提醒我們這個時期的重要性。作為你們的牧者，我也要鼓勵大家懷著一顆悔改的心，認真準備迎接四旬期的到來。

聖教會一直教導我們，四旬期是一個個人靈修的旅程，更是整個教會團體共同悔改、更新和歸向天主的時期。在這四十天裡，我們特別被召叫透過祈禱、克己犧牲（守齋與禁食）、以及慈善行動來淨化心靈、深化信仰，並回應基督對我們的愛。

如何在四旬期善度補贖生活？

1. 深化祈禱生活

- 參與每日彌撒或靈修祈禱，特別是拜苦路（十字架苦路）與玫瑰經；
- 用心閱讀和默想《聖經》，特別是基督受難的章節；
- 多花時間在聖體前靜默祈禱，與天主建立更親密的關係。

2. 實踐克己犧牲

- 在聖灰星期三（3月5日）和耶穌受難日（4月17日）務必守齋、禁食，並戒食肉類；
- 每個星期五，自願選擇某種犧牲，如減少娛樂、戒掉某種習慣，以此表達悔改之心；
- 節制物欲，簡化生活，將節省下來的資源施予有需要的人。

3. 善行與慈善行動

- 主動關心貧困、病弱、孤獨或有困難的兄弟姐妹；
- 以愛心言行寬恕和包容他人，努力與家人、朋友及社會恢復和好關係；
- 通過奉獻、義工服務等方式，真正實踐基督的大愛。

聖若翰洗者曾說：“你們應悔改，因為天國臨近了！”（瑪3:2）。四旬期就是天主要我們回頭的時刻，祂以無限的慈悲等待我們歸向祂。讓我們懷著悔改的心，借著補贖行動，更新我們的信仰，迎接復活節的光明與喜樂！願天主祝福你們，使你們在四旬期中獲得豐厚的神恩！

Alpha 啟發之旅 已經接受報名！

日期：2/3/2025 - 1/6/2025 (10次聚會 (逢星期日12:45-16:00) + 周末營 (26/4 詳情容後公佈))

地點：亞洲中心 (38 Chandos St, Ashfield)

詳情參閱海報。有興趣可於以下連結報名：<https://forms.gle/tEYNGRdJR73JcMQG6>



歡迎你參加，也鼓勵你帶同親友一同談天說地，探索人生！

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.



我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

天父，願你藉着你的聖子——
我們的兄長耶穌基督所賦予我們的信德，
和聖神在我們心中燃點的愛德火焰，
重振我們對你神國的望德。
願你的恩寵轉化我們，
使我們努力不懈地栽種福音的幼苗。
但願那些福音幼苗，
使人類和宇宙萬物由內而外得以轉化，
並能懷着確切的希望，

期待新天新地的來臨，
那時，邪惡勢力要全被摧毀，
你的榮耀卻要永遠常存。
願禧年的恩寵
重振我們這些希望的朝聖者對天國寶藏的渴求。
願這同一恩寵
使我們救主的喜樂與平安惠及普世萬民。
願讚頌和光榮歸於你——
天主，至於無窮之世。 亞孟。



「希望的朝聖者」
歌曲

團體報告 Community News

3/3 (星期一) 晚上八時半至十時

「生活信仰分享聚會」

主題:從「尋找聖召」談「夢想職業與理想職業」

傳統上「聖召」基本上是「婚姻生活，獨身奉獻生活，及司鐸或修道生活。」後來，教會把「工作」或「事業」亦納入聖召類別。我們會先在家收看醫生手記短片「夢想職業等於理想職業?」，然後，大家再在聚會中作分享。歡迎你們來參加這個聚會來更新大家的信仰。更歡迎你邀請未曾信主親友來，一齊分享各位的生活及信仰經驗。

參加方法及報名，請用電話sms聯絡 Rachel 0410 342 890 或 Joseph 0403 589 375

4/3 (星期二) 晚上八時 ZOOM網上團體頌唸玫瑰經祈禱 Rosary Prayer

團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Edmund 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

<https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1>

Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945

誠意邀請
大家參與

5/3 (星期三) 晚上八時 (8pm)

聖灰禮儀彌撒 (亞洲中心)

請注意: 十四歲及以上者需守小齋，十八歲至五十九歲者需守大小齋。

Ash Wednesday Mass at Asiana Centre

Please note fasting for those between 18 and 59 and Abstinence for those 14 or older.

8/3 (星期六) 下午四時 (4pm) 在亞洲中心 團體每月敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。

Asiana Centre : Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends.

主日學在亞洲中心的每週彌撒中，為兒童講解主日聖言和教導，及彌撒後為教友供應茶點。誠邀對以上兩項事工有興趣的教友們加入，將福音傳授給團體的小朋友，為弟兄姊妹服務。

請聯絡 Catherine 0408 889 898 電郵 ccpcsundayschool@live.com.au



Sunday school at Asiana Centre is recruiting volunteers to serve in children liturgy at 10am Mass, to help the children to understand the Word of God. We also need volunteers to serve morning tea after Mass on Sunday. If you are interested to join our teaching team or morning tea service, please contact Catherine 0408 889 898 or email to ccpcsundayschool@live.com.au

「亞洲中心廣東話音樂事工」招募

如果您喜愛中文聖樂，能閱讀中文（粵語）及基本的五線譜，
我們誠邀您加入我們的團隊，一同以歌聲讚美上主，並服務教會團體。
有意加入的兄弟姐妹，請聯絡 Raphael Hui (raphael.tenor@gmail.com) 或電 0431 990 360



讀經一 德訓篇 (Sir) 27:5-8

一個人沒有發言以前，不要讚美他。

篩篩子，總留下一些渣滓；人的言談，也總有一些不乾不淨。爐火試煉陶匠的陶器；言談試驗人的人格。一棵樹的栽培，可由它所結的果實看出來；同樣，一個人的心意，也可從他思想後，所說的話看出來。一個人沒有發言以前，不要讚美他，因為人的好壞，從言談中，才可見到。



答唱詠 詠 (Ps) 92:2-3, 13-14, 15-16

【答】：上主，歌頌你的聖名，是多麼美好！

領：至高的上主，感謝你，歌頌你的聖名，是多麼美好；清晨傳述你的慈愛，夜間宣揚你的仁義，是多麼幸福。【答】

領：正義的人像棕櫚樹一樣茂盛，似黎巴嫩香柏一樣高聳。他們被栽植在上主的殿裡，在我們天主的庭院裡，開枝散葉。

【答】

領：他們雖已年老，仍然結果，枝葉茂盛，永遠長青。可見上主是多麼公義；他是我的磐石，他處事無不公允。【答】



讀經二 格林多人前書 (1 Cor) 15:54-58

天主賜我們因主耶穌基督獲得了勝利。

弟兄姊妹們：幾時這可朽壞的，穿上了不可朽壞的；這可死的，穿上了不可死的，那時，就要應驗經上所記載的：「在勝利中，死亡被吞滅了。」「死亡！你的勝利在那裡？死亡！你的刺在那裡？」死亡的刺，就是罪過；罪過的權勢，就是法律。感謝天主，他賜給了我們，因我們的主耶穌基督，所獲得的勝利。所以，我親愛的弟兄，你們要堅定不移，在主的工程上，該時常發奮勉力，因為你們知道，你們的勤勞，在主內決不會落空。



福音 聖路加福音 (Lk) 6:39-45

人心裡充滿什麼，口裡就說什麼。

那時候，耶穌對門徒講了這個比喻：「瞎子豈能給瞎子帶路？不是兩人都跌在坑裡嗎？「沒有徒弟勝過師父；凡受過完備教育的，僅相似自己的師父而已。」「怎麼，你看見你兄弟眼中的木屑，而不理會你眼中的大樑呢？你怎能對你的兄弟說：兄弟，讓我取出你眼中的木屑吧！而你竟看不見自己眼中的大樑呢？假善人啊！先取出你眼中的大樑，然後才看得清楚，以便取出你兄弟眼中的木屑。」「沒有好樹結壞果子的，也沒有壞樹結好果子的。每一棵樹的好壞，憑它的果子，就可認出來。人從荊棘上，收不到無花果；從茨藤上，也摘不到葡萄。善人從自己心中的善庫，發出善來；惡人從惡庫中，發出惡來；因為心裡充滿什麼，口裡就說什麼。」



教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網

<https://www.vaticannews.va/zht.html>



Asiana Centre (亞洲中心)
38 Chandos Street, Ashfield
NSW 2131



St Peter Julian's Catholic Church (聖伯多祿朱廉堂)
641 George St, Haymarket NSW 2000



St Dominic's Church (聖道明教堂)
The Crescent & Hornsey Rd,
Homebush West, NSW 2140

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police.

Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。